



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

SUZUKI GSXS1000F

© by MRA-Klement GmbH – 10/2015 4025066155231



MONTAGEANLEITUNG Suzuki GSXS1000F

**Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.**

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbusschlüssel 3mm
1	Paar Haltebleche	11107	
2	Linsenschrauben schwarz M5 x 35	10632	
2	Linsenschrauben schwarz M5 x 30	10566	
4	Linsenschrauben schwarz M5 x 20	10673	
2	Distanzstück 3mm	10872	
2	Distanzstücke 10mm	10633	
2	Distanzstücke 15mm	10636	
6	O-Ringe	10992	
8	Kunststoffunterlegscheiben	10635	
4	Gummimuttern	10629	
1	Kantenschutz mit Klemmhülsen	---	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Demontieren Sie die Original-Windschutzscheibe.
3. Nun stecken Sie die M5 x 35mm Inbusschrauben mit den Kunststoffunterlegscheiben durch die oberen (die hinteren in Fahrtrichtung) Bohrungen der Haltebleche. Stecken Sie von unten die 15mm Distanzstücke mit den O-Ringen dagegen (P1).
4. Durch die unteren Bohrungen (die vorderen in Fahrtrichtung) der Haltebleche stecken Sie die M5 x 30mm Inbusschrauben mit den Kunststoffunterlegscheiben. Stecken Sie von unten die 10mm Distanzstücke mit den O-Ringen dagegen (P1).
5. Setzen Sie anschließend die Gummimuttern in die Haltebleche ein (P1).
6. Montieren Sie jetzt die Haltebleche an das Motorrad (P2).
7. Nun stecken Sie die M5 x 20mm Inbusschrauben mit den Kunststoffunterlegscheiben durch die MRA-Windschutzscheibe. Bei den oberen Bohrungen stecken Sie die 3mm Distanzstücke mit den O-Ringen von innen dagegen (P3).
8. Bringen Sie die MRA-Scheibe in Position und ziehen Sie die Inbusschrauben an.
9. Ziehen Sie den mitgelieferten Kantenschutz, wie im Bild 4 gezeigt, auf die Scheibe auf. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken Sie diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

Thank you for buying a MRA Windshield.

Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA screen	---	Allen key, 3 mm
1	Brackets, 1 pair	11107	
2	Oval head screws, black, M5 x 35 mm	10632	
2	Oval head screws, black, M5 x 30 mm	10566	
4	Oval head screws, black, M5 x 20 mm	10673	
2	Spacers, 3 mm	10872	
2	Spacers, 10 mm	10633	
2	Spacers, 15 mm	10636	
6	O-rings	10992	
8	Plastic washers	10635	
4	Rubber nuts	10629	
1	Edge protection strip with end sleeves	---	

How to mount the screen on your motorbike:

1. Stand your motorbike up on a level surface.
2. Dismantle the original screen.
3. Insert the M5 x 35 mm Allen screws with the plastic washers through the two upper holes – the holes towards the rear in the direction of travel – in the brackets. Place the 15 mm spacers against them from underneath (P1).
4. Insert the M5 x 30 mm Allen screws with the plastic washers through the two lower holes – the holes towards the front in the direction of travel – in the brackets. Place the 10 mm spacers against them from underneath (P1).
5. Place the rubber nuts into the brackets (P1).
6. Mount the brackets onto your bike (P2).
7. Now insert the M5 x 20 mm Allen screws with the plastic washers through the MRA screen, and place the 3 mm spacer with the O-rings against them from the inside on the upper holes (P3).
8. Position the MRA screen and tighten the Allen screws.
9. Mount the edge protector strip onto the screen as shown in P4. Place the end sleeves over the end of the edge protector strip and gently squeeze the sleeves with a pair of pliers to secure the edge protector strip.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Suzuki GSXS1000F

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.

Veuillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Vitre MRA	---	Clé pour vis à six pans creux 3 mm
1	Paire de tôles de soutien	11107	
2	Vis à tête bombée noires M5 x 35	10632	
2	Vis à tête bombée noires M5 x 30	10566	
4	Vis à tête bombée noires M5 x 20	10673	
2	Entretoise 3 mm	10872	
2	Entretoises 10 mm	10633	
2	Entretoises 15 mm	10636	
6	Joints toriques	10992	
8	Anneaux d'écartement en plastique	10635	
4	Écrous en caoutchouc	10629	
1	Profil de protection avec douilles de serrage	---	

Montage de la vitre sur la moto :

1. Poser la moto sur une surface plane.
2. Démonter le pare-brise original.
3. Insérer maintenant les vis à six pans M5 x 35 mm avec les anneaux d'écartement en plastique par les perçages supérieurs (à l'arrière dans le sens de la marche) des tôles de maintien. Insérer par le bas les entretoises de 15 mm avec les joints toriques qui sont contres (P1).
4. Insérer les vis à six pans M5 x 30 mm avec les anneaux d'écartement en plastique par les perçages inférieurs (à l'avant dans le sens de la marche). Insérer par le bas les entretoises de 10mm avec les joints toriques qui sont contres (P1).
5. Insérer ensuite les écrous en caoutchouc dans les tôles de maintien (P1).
6. Monter maintenant les tôles de maintien sur la moto (P2).
7. Insérer maintenant les vis à six pans M5 x 20 mm avec les anneaux d'écartement en plastique par le pare-brise MRA. Pour le perçage supérieur, insérer de l'intérieur les entretoises de 3 mm avec les joints toriques qui sont contres (P3).
8. Mettre la vitre MRA en position et serrer les vis à six pans.
9. Remonter la protection des bords livrée avec sur la vitre, tel que c'est indiqué sur l'image 4. Enfiler les douilles de serrage sur les extrémités du profilé de protection d'arête et serrer ces dernières légèrement à l'aide d'une pince de manière à bloquer le profilé de protection d'arête.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.
Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Cupolino MRA	---	Chiave a brugola da 3 mm
1	Coppia di lamiera di supporto	11107	
2	Viti a testa bombata nere M5 x 35	10632	
2	Viti a testa bombata nere M5 x 30	10566	
4	Viti a testa bombata nere M5 x 20	10673	
2	Distanziali da 3 mm	10872	
2	Distanziali da 10 mm	10633	
2	Distanziali da 15 mm	10636	
6	O-ring	10992	
8	Rondelle in plastica	10635	
4	Dadi in gomma	10629	
1	Profilo paraspigoli con manicotti di serraggio	---	

Montaggio del cupolino sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Smontare il cupolino originale.
3. A questo punto, inserire le viti a esagono incassato M5 x 35 mm con le rondelle in plastica nei fori superiori (quelli posteriori in direzione di marcia) delle lamiere di supporto. Inserire invece da sotto i distanziali da 15 mm con gli o-ring (P1).
4. Inserire le viti a esagono incassato M5 x 30 con le rondelle in plastica nei fori inferiori (quelli anteriori in direzione di marcia) delle lamiere di supporto. Inserire invece da sotto i distanziali da 10 mm con gli o-ring (P1).
5. Infine introdurre i dadi in gomma nelle lamiere di supporto (P).
6. Montare ora le lamiere di supporto sulla moto (P2).
7. A questo punto, inserire le viti a esagono incassato M5 x 20 mm con le rondelle in plastica attraverso il cupolino MRA. Nei fori superiori inserire invece da dentro i distanziali da 3 mm con gli o-ring (P3).
8. Portare il cupolino MRA in posizione e serrare le viti a esagono incassato.
9. Tirare il profilo paraspigoli in dotazione sul cupolino, come indicato in figura 4. Spingere i manicotti di serraggio sulle estremità del profilo paraspigoli e comprimerli leggermente con una pinza universale così da bloccare il profilo stesso.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

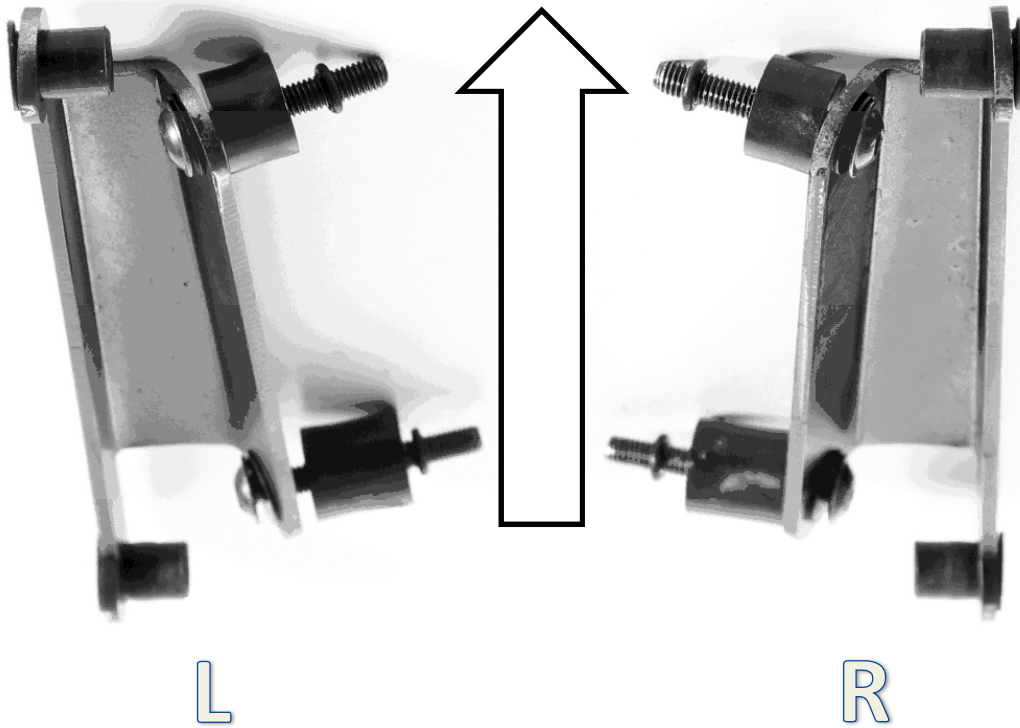
Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Disco MRA	---	Llave Allen de 3 mm
1	Par de chapas de sujeción	11107	
2	Tornillos alomados negros M5 x 35	10632	
2	Tornillos alomados negros M5 x 30	10566	
4	Tornillos alomados negros M5 x 20	10673	
2	Pieza distanciadora de 3 mm	10872	
2	Piezas distanciadoras de 10mm	10633	
2	Piezas distanciadoras de 15mm	10636	
6	Juntas tóricas	10992	
8	Arandelas de plástico	10635	
4	Tuercas de goma	10629	
1	Protección para los bordes con casquillos de sujeción	---	

Montaje del disco en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Desmonte el parabrisas original.
3. Ahora, inserte los tornillos Allen M5 x 35 mm con las arandelas de plástico a través de los orificios superiores de las chapas de sujeción (los traseros en la dirección de marcha). Inserte desde abajo las piezas distanciadoras de 15 mm con las juntas tóricas enfrentadas (P1).
4. A través de los orificios inferiores (los delanteros en la dirección de marcha) de las chapas de sujeción, inserte los tornillos Allen M5 x 30 mm con las arandelas de plástico. Inserte desde abajo las piezas distanciadoras de 10mm con las juntas tóricas enfrentadas (P1).
5. A continuación, coloque las tuercas de goma en las chapas de sujeción (P1).
6. Monte ahora las chapas de sujeción en la motocicleta (P2).
7. Ahora, inserte los tornillos Allen M5 x 20 mm con las arandelas de plástico a través del parabrisas MRA. En los orificios superiores, inserte las piezas distanciadoras de 3 mm con las juntas tóricas enfrentadas desde dentro (P3).
8. Ponga el disco MRA en posición y apriete los tornillos Allen.
9. Coloque la protección para los bordes suministrada sobre el disco tal y como se muestra en la figura 4. Deslice los casquillos de sujeción por los extremos del perfil de protección de los bordes y apriételos con unos alicates ligeramente para unirlos de modo tal que se sujete el perfil de protección de los bordes.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.

Fahrtrichtung / direction of travel



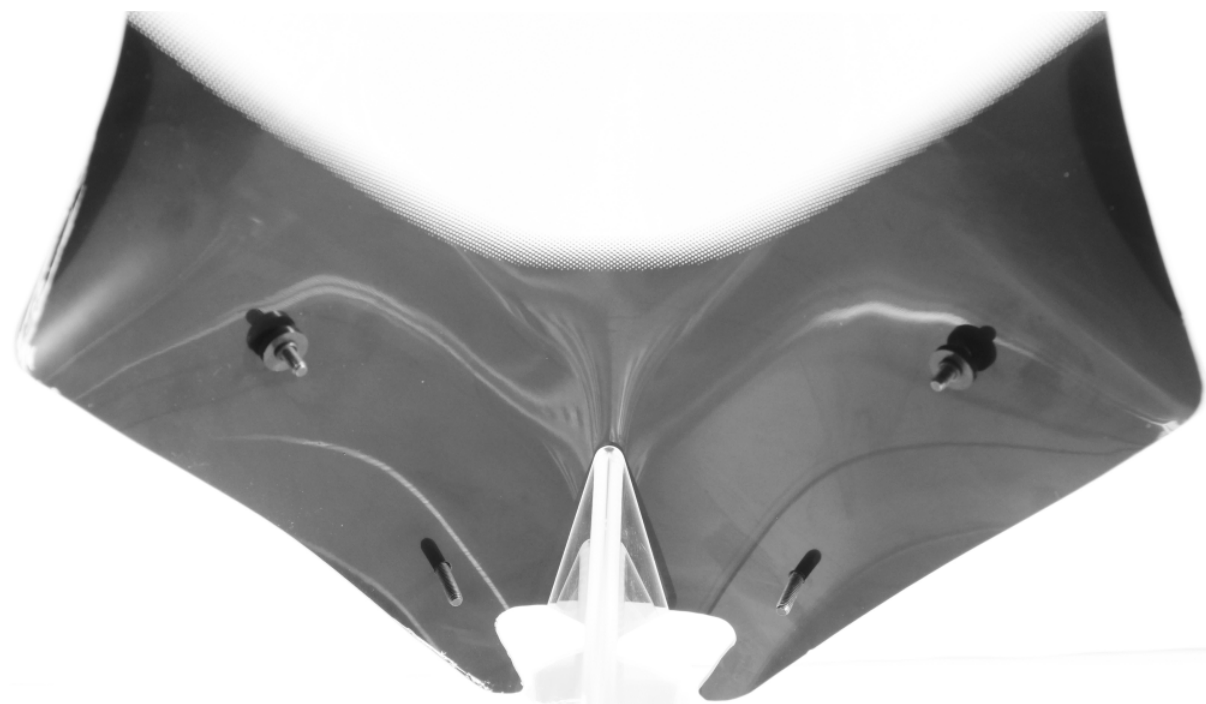
P 1



Fahrtrichtung / direction of travel



P 2



P 3



P 4